

NKAR DAA-NI MIÍ-NI

Lengua: Mixteco

Ve'e gobierno naní Secretaría de Cultura sá'a nùu mií-ni tù'un sà'à kwyè'è nàni koronavirus (COVID-19) taa kwà'an-ni nùu ío víkò, jaán kandaani mií-ni.

¿NDII KIÁN KÚU KORONAVIRUS?

Kwyè'è koronavirus COVID-19 kúu iin kwyè'è sá'ndá tatyí-o, kúu-an iin dèe uun o dao tá'na hòò kúu ndikí'in-a tàtyí-o, kwyè'è ká'ó vaa kúu-an nùu nà-yàkuu xí'in kiti yúkú.

Nàkee kwyè'è koronavirus COVID-19 yó'o, kúu sákú'ù nàyuu kée-an, tyáni o dao tá'na ká'ó dii.

¿NDII KÌ'O SÁKÙ'Ù-A KWYÈ'È YÓ'O?

Yá'a vaa kwyè'è koronavirus COVID-19 yó'o nùu iin iin nàyuu.

Yá'a vaa kwyè'è koronavirus yó'o nùu iin iin nàyuu, taa: ñàni tàdií nàyuu taa káe-na, taa ñàni tá'an ndá'a-na xí'in iin nàyuu kú'ù o taa tíin-na ndityúun nùu nà-ñàni kwyè'è yó'o o taa tíin-na dìti-na o nùu-na taa hòò ndóo ndá'a-n.



¿NDIKIÁN NDÓ'Ó-NI?



Se tumeí ranji ndan' eiñ ne ngulje 'e, víkiaut nda kad' e.

¿NDIKIÁN KUU KEE-A JAÁN TYINDEÉ-A MVÍÁ?



Ndikata-ni ndá'a-ni tórtó-ni xí'in takwyíi, xí'in nàmà o kityúun-ni tirátatyí nàni gel antivacterial.



Nàkátá-ni tàdií-ni. Taa ká'ni kátá-ni tàdií-ni kityúun-ni iin dú'nò vitá, taa ndí'i tyikà-ni dú'nò vitá nùu xè'è, taa ndí'i ndikata-ni ndá'a-ni xí'in nàmà xí'in takwyíi.



Nàtiin-ni nùu-ni xí'in ndá'a-ni taa nàyàkòò-an, nii dìti-ni, yú'ù-ni o nùu-ni



Ndikata-ni xí'in yàkò-ni ní ndityúun nándodó ve'e-ni, nùu kityúun-ni, nùu sá'an-ni, nùu ndikywití-ni, kunó-ni nándú'ù tàtyí xí'i nándú'ù tindií.



Taa káe-ni xí'in ká'an dìti-ni, kityúun-ni iin dú'nò vitá kadi-ni dìti xí'in yú'ù-ni o kityúun-ni satá'on ndá'a-ni.



Kandòo-ni ve'e-ni taa hòò kúu ndikí'in-ni tàtyí-ni, xí'in kù'un-ni ve'e tàtà taa: dáa-ni 38° C, tá'ò dìni-ni, ú'ù dikò-ni o vaxi takwyíi dìti-ni.

Katyi ini-ni nàkà'a-ni o koni-ni nàyuu nàkòò kúu ndikí'in-na tàtyí-na.

Lengua: Mixteco Traducción: Octavio León Vázquez

NÀTÙ'ÚN XÍ'ÍN NÀNDÀÀ

¿Á v'a kiti tàtà ñú'u tienda nùu kwyè'è nàni koronavirus?



Nà-v'a kiti tàtà ñú'u tienda nùu kwyè'è nàni koronavirus.

¿Á kama kándàà ini-ni kú'ù-ni kwyè'è nàni koronavirus?



Ndúsa kee-ni prueba iin ve'e tata ká'no.

¿Á kityúun ìon nà-ñàni-ni nùu influesia xí'in kwyè'è nàni koronavirus?



ìon nà-ñàni-ni nùu influesia hòò kityúun xí'in kwyè'è nàni koronavirus. Dii vaa kúu tàtà-ña.

¿Nú'u nàsàà v'a sákú'ù kwyè'è nàni koronavirus?



Ndí'i vaa nàyuu kuu kakú'ù kwyè'è nàni koronavirus, tio nàsàà v'a ìi tyákà ráa.

NDIKI'Ó KEE-NI NÙU ÍO VÍKÒ KÁ'NO

I Nuu ío (Tyáa-ni) Víkò tio nàndádí

Kityúun-ni tirátatyí nàni gel antivacterial táan ndú'u-ni nùu ío víkò

Ndindukú-ni nùu ndódo nàmà o tirátatyí nàni gel antivacterial

Kandaa mbia ñuu ío víkò

II Nuu ío (Kwà'á tyáa-ni) Ndadí nùu xínu nàyuu

Kityúun-ni tirátatyí nàni gel antivacterial táanndú'u-ni nùu ío víkò

Ndindukú-ni nùu ndódo nàmà o tirátatyí nàni gel antivacterial

Ndíló'ò víkò, ndàà nduu-a 50%

III Nuu ío (Kwà'á dii) Ndadí ndí'i tyuun

ndadí o ndidàma kúu roo víkò

Ñà'a: Ndá'a gobierno ñà'a ve'e tàtà



Ndàà tù'ún-ni nùu ve'è naní: Unidad de Inteligencia Epidemiológica y Sanitaria

NDIKIÁN KEE-NI TÁÁ NÀKÁSÁ'A KÚ'Ù-A KWYÈ'È CORONAVIRUS?



Korreo: nCoV@DGEPIALUD.GOB.MX



Kà'à-ni: (55)5337 1845 o al (800) 004 4800



Página web: CORONAVIRUS.GUANAJUATO.GOB.MX



Kà'à-ni: 800 00 44 800 o al 800 62 72 583

PROCURADURÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE GUANAJUATO



SUBPROCURADURÍA A LEÓN 473.141.3064

SUBPROCURADURÍA B IRAPUATO 473.141.3059

SUBPROCURADURÍA C CELAYA 477.308.9230

SUBPROCURADURÍA D SAN MIGUEL DE ALLENDE 477.270.5462

SUBPROCURADURÍA E ACÁMBARO 461.227.0435